

Sa, 27.10.

am dag
1. Trierer Drachenflugtag, Basilikavorplatz, Trier, 11h - 14h.

2e Grand rassemblement des Sorcières, Parc communal et dans les rues, Vielsalm (B), 16h.

junior
D'Traulicht get gebrannt, Treffpunkt Robbesscheier, Munshausen, 14h. Infoëen, Tël. 92 17 45.

Architectures spontanées / Homes for Heroes, visite-atelier pour enfants, avec Joseph Nei, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tël. 22 50 45.

musek
Orgelmatinée, mit Mi-Ja Song (Südkorea), Basilika St. Johann, Saarbrücken, 11h30.

Rock am Minett, mat: Sonic Season, Blue Room, Infinity, Lunascape, Low Density, das pop, Fluyd, Centre sportif, Pétange, 19h. Infos: <http://www.rock-am-minett.lu>
Iskra, musique slave et tzigane, avec Cédric Zimoch (double basse), Céline Cywinski (violon), Christian Taoni (guitare), Gérard Galon (accordéon) et Richard Cywinski (guitare), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tël. 26 62 02 31.

Nuit du Folk, avec: Ministrils del Raval, Talar et Fareld, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tël. 46 11 79.

Traditioneller Gesang, jahrhundertalte Rhythmen und archaische Stimmungsbilder aus dem Mittelmeerraum: Zoe (Italien). Am Mittwoch, den 31. Oktober in der Kulturfabrik in Esch/Alzette. Karten unter 55 44 93-1.

Abenteuermuseum, Saarbrücken, 18h. Tël. 0049 681 59 59 - 674.

Critical Mass: Stell dir vor die Straße lebt! Treffpunkt: Bahnhof, Luxembourg, 18h.

Pérou, la mémoire Inca, un reportage audio-visuel de Dany Marique, Grand Auditorio de la FUL (185, ave de Longwy), Arlon, 20h15.

Fortsetzung Seite 18

Wat ass lass?

WOCHE VOM 26. OKTOBER BIS 4. NOVEMBER

Fr, 26.10.

am dag
Bücher-Flohmarkt der Stadtbibliothek, Romane, Sach-, Kinder- und Jugendbücher, CDs und CD-ROMs, Stadtbibliothek, Trier, 12h - 17h. Tël. 0049 651 7 18 24 20.

konferenz
Séance académique, du nouveau Salon de l'Enfant, Hall Victor Hugo, Luxembourg, 18h.

Vive la propagande de guerre? Principes élémentaires de propagande de guerre, par Anne Morelli, professeure de Critique historique à l'Université Libre de Bruxelles, Salle Mansfeld, Bibliothèque Nationale, Luxembourg, 20h. Org. Les amis du Monde diplomatique, Guernica et woxx.

musek
Le Nozze di Figaro, Commedia per musica von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tël. 0049 681 30 92 - 0.

My Fair Lady, Musical von A.J. Lerner und F. Loewe, Theater, Trier, 20h. Tël. 0049 651 7 18 18 18.

Alexi Tuomarila 4tet, jazz avec Alexi Tuomarila (grand piano), Nicolas Kummert (saxophone)

ténor), Christophe Devisscher (double basse) et Teun Verbruggen (batterie), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Réservations, tél. 26 62 02 31.

The Budapest Strings, soliste: Peter Somodari (violoncelle) Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tël. 54 97 25.

Récital de piano, de Ratimir Martinovic, oeuvres de Bach, Tausig et Rachmaninov, Auditorium de la Banque de Luxembourg (14, bd Royal), Luxembourg, 20h. Org. Fondation Caritas, Réservations tél. 40 21 31 - 400.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Sir Edward Downes, oeuvres de Elgar, Schumann, Prokofiev et Borodine, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Réservations, tél. 47 08 95.

Özan Firat (Turquie) et Enver Izmailov (Ouzbékistan), musique traditionnelle, Kulturfabrik, Petite Salle, Esch, 20h. Réservations, tél. 55 44 93 - 1.

Grand Orchestre d'Harmonie, sous la direction de Philippe Dorn, Théâtre municipal, Thionville, 20h30. Réservations, tél. 0033 3 82 88 26 85.

Shawn Pittman, blues, en avant-programme: Little Victor & Sophie Kay, Sang a Klang, Luxembourg, 20h30. Org. Blues Club Lëtzebuerg asbl.

Kent, chanson, Salle Léo Ferré, Longwy, 20h30. Tël. 0033 3 82 44 54 00.

Peer Gynt und bizibox, Rock, Club Hellmut (Nassauer Str. 20), Saarbrücken, 20h30.

No Name, acoustic session, Intro Café, Dudelange, 21h. Tël. 52 66 85.

Spire Trio, avec Sascha Ley (voc.), Claude Pauly (guitare), Marc Demuth (bass), Café Ubu, Esch, 21h. Tël. 54 09 16.

Lucas et la Mystery Machine, pop rock, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tël. 0033 3 87 75 75 87.

theater
Amphitryon, Lustspiel von Heinrich von Kleist, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tël. 0049 681 30 92 - 0.

Philoktet, Stück von Heiner Müller, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Réservations, tel. 0049 681 30 92 - 0.

Das war's Fred, musikalisch-kabarettistische Ein-Personen-Tragödie von und mit Jürgen Reitz, Leidinger (Mainzer Str. 10), Saarbrücken, 19h30. Tël. 0049 681 93 27 - 0.

Mir gesin eis jo nëmmen all Joëring Kéier hei am Abrëll, vum Jean-Paul Maes, mam Monique Reuter, Christiane Durbach a Paul Greisch, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tël. 26 81 21 - 1.

Eng Tréin am Knäpplach, Lëtzebuurger Theater, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tël. 22 06 45.

Hu mir dat néideg? De neie Programm vum Cabaret Sténckdierer, Centre national de littérature, Mersch, 20h20. Reservatiounen, tél. 32 69 55 - 1.

C'était mieux quand c'était pire, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Claude Frisoni, Jacques Paquer, Norbert Rutili, mise en scène: Claude Frisoni, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tël. 49 31 66.

Ein Stuhl für den linken Fuß, Hommage an Georges Brassens, Chanson, Theater, Rezitation, Jazz, Performance, Multimedia, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tël. 0049 681 3 90 46 02.

Le Gains'bal, avec Béatrice Ardisson, After Club, Amnéville (F), 21h. ANNULE!!!

konterbont
Gedächtnistraining, an Hand von Übungen und Spielen mit Maria Maraite, Kopplabunz, Luxembourg, 14h - 16h. Informationen unter Tel. 22 07 14.

Stop the War, manifestation pour la paix, place d'Armes, Luxembourg, 15h.

Globetrottertreffen, (Noch) Sesshafte, treffen auf frisch Heimgekehrte und Globetrotter kurz vor dem Aufbruch,


"Torino: Cinema primo amore"

(bs) - Tel est le slogan du festival du film italien à Villerupt pour l'édition 2001. Woxx a parlé avec Antoine Compagnone, délégué général du festival.

Pourquoi a-t-on choisi Turin comme thème principal?

Les premières images de cinéma en Italie ont été présentées par les frères Lumières à Turin. On a donc décidé de souligner le rôle éminent qu'a joué pendant un siècle la capitale du Piémont dans la naissance et dans l'évolution du 7e art en Italie.

Quel est pour vous le point fort du festival de cette année?

Au niveau des invités il y a deux noms à retenir: ce dimanche soir Francesca Archibugi, une des grandes réalisatrices du cinéma italien sera présente au festival et le mercredi 7 novembre ce sera au tour d'un très grand homme du cinéma italien: Michele Placido.

50.000 pizzas et 45 kilomètres de pâtes fraîches pour 35.000 visiteurs. Les plaisirs culinaires font partie du festival ...

Sans la gastronomie italienne faite par les "mammass" le festival ne serait pas festif. Autour de bonnes pâtes et de très bons films on peut échanger facilement des idées et faire la fête.

Le Festival de Villerupt se multiplie. Il y a des projections en différents lieux en Lorraine et même ici à Luxembourg. Quels sont les projets pour le futur?

Il est important que le Festival parte de Villerupt et aille sur toute la région: Luxembourg, la Moselle, la Meurthe-et-Moselle etc. Il y a l'idée d'un festival organisé par la Grande-Région. Il faudra que les institutions françaises et étrangères se mettent autour d'une table pour voir comment le Festival de Villerupt peut évoluer. C'est un projet ambitieux mais important à réaliser.

www.festival-villerupt.com



In der Merziger Zeltstadt: Sascha Ley als "Lola Blau". Am Freitag, den 2. und am Samstag den 3. November. Karten unter Tel.: 0049 6861 935299.

Fortsetzung von Seite 17

Pezi Nels, Jazz, Café Theatre, Trier, 20h. Infos unter Tel. 0049 651 9 76 37 01.

Concert National des Harmonies et Fanfares, Cercle Municipal, Luxembourg, 20h.

Hubert Félix Thiefaïne, Galaxie, Amnéville (F).

Halloween haunting gig, avec A.D.N., heavy-metal, Intro Café, Dudelange, 21h.

Cheika Rimitti, soirée Raï, La Passerelle, Florange (F), 21h. Tél. 0033 3 82 59 17 99. Dans le cadre du 12e Festival du film arabe de Fameck.

Claudia Bettinaglio, das weibliche Pendant zu Tom Waits, Ducaal, Freudenburg, 21h. Tel. 0049 658 22 57.

Lupo & Friends, Café des Sports (40, rue Prince Jean), Soleuvre, 21h. Tél. 59 08 58.

Lucas et la Mystery Machine, pop rock, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

One Take Label Night mit Reaktor und Mia Risa, Live- und Videomitschnitt, Garage, Saarbrücken, 22h.

theater

Die Nibelungen, deutsches Trauerspiel von Friedrich Hebbel, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Das Käthchen von Heilbronn, Schauspiel von Heinrich von Kleist, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Philoktet, Stück von Heiner Müller, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Eng Tréin am Knäpplach, Lëtzebuurger Theater, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45.

Nackt steh ich vor Euch, von Joyce Carol Oates, Kasemattentheater, Luxembourg-Bonnevoie, 20h. Tel. 29 12 81.

Foire des Magiciens, un spectacle tout public, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16.

Orpheus ohne Echo, mit dem Theater RambaZamba, Thermen am Viehmarkt, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. Im Rahmen des integrativen Theaterfestivals "Grenzgänger".

Hu mir dat néideg? De neie Programm vum Cabaret Sténkdéier, Centre national de littérature, Mersch, 20h20. Tél. 32 69 55 - 1.

C'était mieux quand c'était pire, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Claude Frisoni, Jacques Paquer, Norbert Rutili, mise en scène: Claude Frisoni, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

Ein Stuhl für den linken Fuß, Hommage an Georges Brassens, Chanson, Theater, Rezitation, Jazz, Performance, Multimedia, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

konterbont

Bourse aux livres et aux vieux papiers, Centre de Loisirs "Am Sand", Oberanven, 13h30 - 17h.

Montenegro Dreams, animé par Dzoni Hodzic, directeur artistique du Centre Culturel de Podgorica, avec: projection d'un film, musique et poésie, récitation d'extraits de livres et dégustation de spécialités de la région, Centre culturel Prince Henri, Wallerdange, 15h - 20h.

3. Trierer Kneipen-Festival, Live-Musik, DJs und mehr, Kneipen, Trier, 19h.

SubsTanz, Choreografien, Installationen, Environments, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Chinesischer Nationalzirkus Europahalle, Trier, 20h. Tel. 0049 651 9 49 50.

Soirée Latina, avec Sambrasil, Centre culturel, Weimerskirch, 20h. Org. OGB-L.

So, 28.10.

am dag

CD- und Schallplattenbörse, riesige Auswahl an Tonträgern jeder Art und Stilrichtung, Congresshalle, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 234 30 15 60.

Tage der Bildenden Kunst, Kunstspaziergang durch offene Ateliers und Galerien, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 681 9 05 49 01.

junior

Grouss Zauber-Show, mam Jimmy Zabello, Festsall vun der Regionalschoul, Reuler, 15h30.

musek

2. Kammerkonzert, mit dem Maris Ensemble, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Matinee-Konzert des Collegium Musicum, Werke von Rezsöe Sugar und W.A. Mozart, Kurfürstliches Palais, Trier, 11h.

Operncafé Nr 55, zu Giuseppe Verdi, Studio des Theaters, Trier, 11h15. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Tosca, opéra en 3 actes de Giacomo Puccini, avec la Compagnia d'Opera Italiana di Milano, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 17h. Tél. 26 81 21 - 304.

Klassische Lieder, mit Danièle Patz und Marco Bettendorff, château, Vianden, 17h. Tel. 83 41 08 - 1.

Récital d'orgue, avec Jean-Pierre Maudet, église St. Nicolas, Soleuvre, 17h.

Récital d'orgue, avec Maurice Clement, oeuvres de Bach et Brahms, Vieille église, Diekirch, 18h.

La forza del destino, Oper von Giuseppe Verdi, konzertante Aufführung in italienischer Sprache, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Concert orgue & percussion, avec Alain Wirth et Netty Glesener, église, Ell, 20h.

Kabarett - Liebeslieder - Klaviermusik, mit Birgit Gibson (Sopran) und Klauspeter Bungert (Klavier), TUFA, Kleiner Saal, Trier, 20h. Karten und Infos unter Tel. 0049 651 7 18 24 12.

A-capella Konzert, mit Werken von Heitor Villa-Lobos, Pfarrkirche Heiligkreuz, Trier, 20h.

Heather Nova, Den Atelier, Luxembourg, 21h.

theater

Amphytrion, Lustspiel von Heinrich von Kleist, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Meisterklasse Maria Callas, Stück von Terrence McNally, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Eng Tréin am Knäpplach, Lëtzebuurger Theater, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45.

Ein Stuhl für den linken Fuß, Hommage an Georges Brassens, Chanson, Theater, Rezitation, Jazz, Performance, Multimedia, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

konterbont

Audit, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h +15h. Tél. 22 50 45.

Chinesischer Nationalzirkus Europahalle, Trier, 15h. Tel. 0049 651 9 49 50.

Lies Nuecht, mam Cindy Ludwig an Olivier Bechet, Festsall vun der Regionalschoul, Reuler, 20h. Tél. 92 92 12.

Mo, 29.10.

junior

E Casino fir Kanner (1/3), atelier

de vacances pour enfants, avec Joseph Nei, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 10h. Informations Tél. 22 50 45.

Spillernomëtteg, Gesellschaftsspiller, Festsall vun der Regionalschoul, Reuler, 14h30 - 17h.

konferenz

Von der Versuchung zur Sucht, Podiumsdiskussion zur Ausstellung, Universität des Saarlandes, Saarbrücken, 18h. Tel. 0049 681 302 - 2601.

Jonk Leit mat Zivilcourage - Gëschter, haut a muer, mam Gaston Schaber, Hall Victor Hugo, Luxembourg, 18h30.

Neue Strategien für eine nachhaltige Zukunftsgestaltung, Referent: Philipp Schepelmann, Info-Video-Center, Luxembourg, 20h.

musek

Carole Rieussec, musique nouvelle, Théâtre du Saulcy, Metz, 18h. Tél. 0033 3 87 37 19 78. Dans le cadre du Festival Musiques Volantes.

Jacques Stotzem, guitariste, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 04 91.

3. Sinfoniekonzert, mit Werken von Beethoven, Dohnanyi und Heckmann, Theater, Trier, 20h. Reservationen und Informationen Tel. 0049 651 7 18 18 18.

The Apers & Retarded, Punk'n'Roll aus Italien und Holland, ExHaus, Trier, 21h. Tel. 0049 651 2 51 91.

theater

Eng Tréin am Knäpplach, Lëtzebuurger Theater, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45.

Ladies of Crime, Agatha Christie-Abend mit Nicole Haase, Kasemattentheater, Luxembourg-Bonnevoie, 20h. Tel. 29 12 81.

Ein Stuhl für den linken Fuß, Hommage an Georges Brassens, Chanson, Theater, Rezitation, Jazz, Performance, Multimedia, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Karten und Informationen unter Tel. 0049 681 3 90 46 02.

konterbont

Présentation du livre "Luxembourg marmelade", de Robert Hornung, Martin Linster et Christophe Olinger, Cercle Municipal, Luxembourg, 18h15. Tél. 48 99 99 - 330.

Cinéma expérimental, projections des travaux de Christophe Girardet et Matthias Müller, Théâtre du Saulcy, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 37 19 78. Dans le cadre du Festival Musiques Volantes.

Di, 30.10.

junior

E Casino fir Kanner (2/3), atelier de vacances pour enfants, avec Joseph Nei, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 10h. Tél. 22 50 45.

Geschichteneck, Festsall vun der Regionalschoul, Reuler, 16h - 18h.

konferenz

Aides publiques à l'investissement et à la recherche, séance d'information, Technoport Schlassgoart, Esch, 17h. Tél. 42 59 91 - 1.

musek

My Fair Lady, Musical von A.J. Lerner und F. Loewe, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Live Bar Jazz, mit der David Anlauff Band, Walderdorff's, Trier, 20h. Tel. 0049 651 9 94 44 12.

Thomas Fersen, chanson, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 00 33 3 87 39 92 00.

Christof Thewes' The Ascension Factor, Free-Jazz-Rock, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Alain Caron, accompagné de Paul Brochu (batterie), François D'Amour (saxophone) et Marc Luciani (clavier), Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

L.A.B.O & Zu, impro/rock et néo-jazz expérimental, Théâtre du Saulcy, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 37 19 78. Dans le cadre du Festival Musiques Volantes.

theater

Eng Tréin am Knäpplach, Lëtzebuurger Theater, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45.

Nackt steh ich vor Euch, von Joyce Carol Oates, Kasemattentheater, Luxembourg-Bonnevoie, 20h. Tel. 29 12 81.

C'était mieux quand c'était pire, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Claude Frisoni, Jacques Paquer, Norbert Rutili, mise en scène: Claude Frisoni, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

Mi, 31.10.

junior

E Casino fir Kanner (3/3), atelier de vacances pour enfants, avec Joseph Nei, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 10h. Tél. 22 50 45.

musek

Halloween, avec Patric Nuisser (piano, chant), Marcello Terra

Nachhaltige Zukunft gestalten

Zu einem Informations- und Diskussionsabend zum Thema **Neue Strategien für eine nachhaltige Zukunftsgestaltung** lädt der Mouvement Ecologique in Zusammenarbeit mit der "Action Solidarité Tiers Monde" ein. Dabei soll vermittelt werden, wie mithilfe neuer Indikatoren Umweltqualität und Wohlstand gemessen werden kann, um die Zukunft "nachhaltig" zu gestalten. In den Augen der Organisatoren haben politische Entscheidungen häufig zum Ziel, Verbesserungen der Situation primär durch punktuelle Maßnahmen zu erreichen. Doch nicht zuletzt die Diskrepanz zwischen den reichen Ländern des Nordens und den armen Ländern des Südens, die Zuspitzung der Klima-, Energie- und Verkehrsproblematik, die Globalisierung der Wirtschaft ... zeigen auf, dass diese Form der Politikgestaltung an ihre Grenzen stößt. Die Politik gibt sich leider vielfach nicht die notwendigen Instrumente, um die aktuellen Trends kritisch zu hinterfragen und neue, nachhaltige Entwicklungs-

ziele und -strategien festzulegen. Mithilfe des Bruttosozialproduktes wird das Wirtschaftswachstum als solches gemessen; es fehlt jedoch an Messinstrumenten (Indikatoren), um die Qualität der sozialen und ökologischen Entwicklung zu "messen". Mittlerweile gibt es Konzepte für derartige Indikatoren sowohl auf EU-Ebene, als auch in verschiedenen Ländern bzw. sogar Regionen oder Gemeinden. Der Informationsabend, der am **Montag, den 29. Oktober** um 20 Uhr im Info-Video-Center, 5, av. Marie-Thérèse, Luxemburg, stattfindet, erläutert wie Indikatoren in einer Gesellschaft festgelegt, wie sie erstellt und kontrolliert werden.

Afrikanisches Trommeln und Tanzen

Einmal eintauchen in die rhythmische Vielfalt der traditionellen Musik verschiedener Völker Westafrikas (Yoruba, Ewe, Ashanti, Ga, ...) - das ist möglich. In einem von "Wunraum fir Studenten asbl" organisierten Workshop werden an sechs Abenden Schlagtechniken, Grundrhythmen

und Soloschläge eingeübt. Dies mit verschiedenen Rhythmusinstrumenten wie Glocken, Rasseln, Trommeln sowie Instrumenten die wir ständig bei uns tragen: Unsere Stimme zum Singen, unsere Hände zum Klatschen und unser Körper zum Tanzen.

Kursleiter ist Mathias Koch, der das Zentrum Akom in Trier leitet. **Termine: 8., 15., 22., 29.11. sowie 6. und 13.12.**, jeweils 19.30 - 21 Uhr. Teilnahmebeitrag: 1.800 LUF /44,62 EUR für Studierende, 2.500 LUF /61,97 EUR für Nicht-Studierende. Infos/Einschreibung: Tel. 26 48 04 24, Fax 26 48 04 25, e-mail: wfs@pt.lu, http://webpla-za.pt.lu/publics/wfs

Claude Wiseler contra Gast Gibéryen

Claude Wiseler, CSV-Abgeordneter und Budget-Berichterstatter ist diesen **Samstag, 27. Oktober um 12 Uhr** in der Sendung "Riicht eraus" vom "Soziokulturelle Radio 100,7" zu Gast. Im ersten Teil der Sendung

(saxophones, chant), Peter de Wannemaeker (congas) et Chama Suarez (double basse, chant), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Him, Den Atelier, Luxembourg, 20h30.

Gwyn Ashton, ein neuer Gigant am Gitarren-Himmel, Ducsaal, Freudenburg, 21h. Tel. 0049 658 22 57.

Zoe, chants populaires italiens, Kulturfabrik, Esch, 21h. Tél. 55 44 93 1.

Experience & Melatonine, pop-rock et post-rock, Salle Ochs, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 37 19 78. Dans le cadre du Festival Musiques Volantes.

Galileo, jazz, Café du Centre, Sanem, 22h30. A partir de 24h "Jam Session".

theater

Das Käthchen von Heilbronn, Schauspiel von Heinrich von Kleist, Theater, Trier, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Nackt steh ich vor Euch, von Joyce Carol Oates, Kasemattentheater, Luxembourg-Bonnevoie, 20h. Tel. 29 12 81.

C'était mieux quand c'était pire, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Claude Frisoni, Jacques Paquer, Norbert Rutili, mise en scène: Claude Frisoni, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

party/bal

Halloween-Fest, mit Los Banditos und Acoustica und DJ Smoking Joe, Völklinger Hütte, Gebläsehalle, Völklingen (D), 19h. Tel. 0049 6898 91 00 - 0.

konterbont

Audit, visite guidée "Op ee Sprong", Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 12h30. Tél. 22 50 45.

Am Rande der Zeit, Multimedia-Performance der Künstlergruppe Magdalena Inc., Saarland Museum, Saarbrücken, 20h. Infos unter Tel. 0049 681 99 64 - 222.

Do, 1.11.

musek

Requiem von W.A. Mozart, für Soli, Chor und Orchester, Basilika St. Johann, Saarbrücken, 17h.

Evita, Musical von A. Lloyd Webber, Theater, Trier, 19h30. Tel. j0049 651 7 18 18 18.

Propagandhi, Kafkas und Sixty Stories, Melodic Core Punk, Rock und Hardcore, ExHaus, Trier, 20h. Karten und Infos unter Tel. 0049 651 2 51 91.

Nicole, Schlager, Congresshalle, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 9 48 48 - 0.

Him, Den Atelier, Luxembourg, 20h30.

Silencers, After Club, Amnéville (F), 21h.

theater

Irmgard Knef: Aufgestanden aus Ruin, Kabarett, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Alices Wunderland, Kabarett mit Alice Hoffmann, Theater Blauer Hirsch, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 9 05 16 79. Im Rahmen des Frauen Kultur Monats 2001.

konterbont

Don't follow leaders, watch the parkin' meters, eine Performance zum 60. Geburtstag von Bob Dylan, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

Fr, 2.11.

musek

heute Abend: Lola Blau, Musical für eine Schauspielerin, von Georg Kreisler, mit Sascha Ley, Kleines Chapiteau, Merzig, 20h. Tel. 0049 6861 93 52 99.

Solo piano from New York, jazz avec Michael J. Stevens, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Allerséile-Concert, mam Chouer Saint Michel an dem Ensembl "Les musiciens", église St. Michel, Luxembourg, 20h. Tél. 30 91 78.

La forza del destino, Oper von Giuseppe Verdi, konzertante Aufführung in italienischer Sprache, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

De Profundis, musique ancienne avec l'Ensemble Scola Metensis, Saint-Pierre-aux-Nonnains, Metz, 20h30. Tél. 00 33 3 87 39 92 00.

Toots Thielemans, jazz, Maison de la Culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 22 04 39.

Ska P, After Club, Amnéville (F), 21h.

Aspionax, le max au piano sax, Intro Café, Dudelange, 21h30.

theater

Schon als Mädél war ich immer so erregt, schräg-charmanten Programm mit kabarettistischen Chansons mit Barbara Dunkel und Wolf Giloi, Leidinger (Mainzer Str. 10), Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 93 27 - 0.

Nackt steh ich vor Euch, von Joyce Carol Oates, Kasemattentheater, Luxembourg-Bonnevoie, 20h. Tel. 29 12 81.

Signé Toine Culot, de Claude Raucy, d'après l'oeuvre d'Arthur Masson, par le théâtre Mirabelle,

Salle polyvalente, Aubange, 20h. Tél. 0032 63 38 95 73.

Musellindianer, Lustspiel des Kleinen Volkstheaters, Römersprudel, Trier-Feyen, 20h.

Georg Kreisler-Abend, ein Cocktail kabarettistischer Kostbarkeiten, mit Cornelia Boese und Patrick Simper, Kabarett Ostviertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 6 29 19.

Sa, 3.11.

am dag

Flou-an Tauschmaart fir Kanner, Centre culturel Prince Henri, Walferdange, 14h30 - 17h.

junior

Le musée idéal, visite-atelier pour enfants, avec Anna Loporcaro, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

musek

My Fair Lady, Musical von A.J. Lerner und F. Loewe, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

heute Abend: Lola Blau, Musical für eine Schauspielerin, von Georg Kreisler, mit Sascha Ley, Kleines Chapiteau, Merzig, 20h. Tel. 0049 6861 93 52 99.

Düsenjäger, Anatol und Blumentöten, Deutsch-Punk im Dreierpack, ExHaus, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Camerata Vocale, 6- bis 40-stimmige englische Chormusik, Pfarrkirche, Dudelange, 20h15.

Beeswax + All, it Feels ... 101, noisegroovecore + jazzcore, Foyer socio-culturel, Algrange, 20h30. Tél. 0033 3 82 84 57 90.

Randy Hansen, tribute to Jimi Hendrix, Ducsaal, Freudenburg, 21h. Tel. 0049 658 22 57.

Echt, deutsche Boy-Band, Stadthalle, Saarburg (D), 21h. ABGESAGT, neuer Termin: 1.3.02.

Les Parasites, reprises rock, Intro Café, Dudelange, 21h30.

Sneaky Pete and the Bluebirds, blues, Brasserie Amadeus, Esch, 22h.

Tam-Tams Sacrés, rythmes et chants de la Casamance/Sénégal, Flying Dutchman, Beaufort, 22h. Tél. 80 99 68.

Soirée automatik limited, After Club, Amnéville (F), 23h.

theater

Der Sturm, Shakespeares letztes Werk, gespielt vom Theater der Universität des Saarlandes, Theatersaal der Mensa, (Campus Universität des Saarlandes), Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 7 53 49 52.

Eng Tréin am Knäpplach, Lëtzeburger Theater, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45.

Kultmörder, Kabarett von Seibel & Wohlenberg, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 20h. Karten unter Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Signé Toine Culot, de Claude Raucy, d'après l'oeuvre d'Arthur Masson, par le théâtre Mirabelle, Salle polyvalente, Aubange, 20h. Tél. 0032 63 38 95 73.

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Centre Sociétaire, Linger, 20h. Tel. 50 74 17.

Regenblume, Gastspiel der interkulturellen Bühne, Frankfurt/M., Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 9 05 16 79. Im Rahmen des Frauen Kultur Monats 2001.

Die Allergiker: Vom Affen gebissen, Comedy, Kabarett Ostviertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 6 29 19.

party/bal

Danzmusek, mam Orchester Peenuts, Zelt, Munshausen, 21h.

konterbont

Schneewittchen und die sieben Zwerge: "Rot wie Blut und weiß wie Schnee ...", mit den TanzschülerInnen der Ballettschule Blubach, TUFA, Großer Saal, Trier, *Tel. 0049 651 7 18 24 12.

So, 4.11.

am dag

13. Munzer Haupeschaart, tout le village, Munshausen, 9h30.

Parfüm- und Flaconbörse, Congresshalle, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 681 9 48 48 - 0.

musek

Evita, Musical von A. Lloyd Webber, Theater, Trier, 17h. Tel. j0049 651 7 18 18 18.

I Muvrini, korsische Musik, Eisenbahnhalle, Losheim/Saar, 20h. Karten unter Tel. 0049 651 9 94 11 88.

Randy Hansen, tribute to Jimi Hendrix, Ducsaal, Freudenburg, 21h. Karten und Informationen unter Tel. 0049 658 22 57.

theater

Eng Tréin am Knäpplach, Lëtzeburger Theater, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45.

Häppi end, Text a Spill: Jemp Schuster, Musek: Erny Delosch, Artistesch Berodung: Claude Mangen, Centre Sociétaire, Linger, 20h. Tel. 50 74 17.

party/bal

Lebenshilfe Disco, für Behinderte und Nichtbehinderte, Walderdorff's, Trier, 17h. Tel. 0049 651 9 94 44 12.

konterbont

Audit, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 22 50 45.

Schneewittchen und die sieben Zwerge: "Rot wie Blut und weiß wie Schnee ...", mit den TanzschülerInnen der Ballettschule Blubach, TUFA, Großer Saal, Trier, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Theatercafé, zu Kleist und Diskussion zur aktuellen "Käthchen von Heilbronn"-Inszenierung, Foyer des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049



Le samedi 27 octobre à partir de 20 heures, Kulturfabrik, Esch-sur-Alzette: "Nuit du Folk" avec le groupe folk-rock scandinave "Fareld" (à 23 heures). Autres prestations: Ministrels del Raval (folk catalan à 2 heures) et Talar (fest noz breton, à 22 heures et à 1 heures).

(bis 12h30) kommentiert der CSV-Politiker die Tagesaktualität. Im zweiten Teil stellt sich Claude Wiseler dann in einem Streitgespräch dem ADR Fraktionschef Gast Giberyen. Die Sendung wird moderiert von Marc Linster .

Cusanus: Kirchenreformer "avant la lettre"

Das Info-Video-Centre organisiert an vier Abenden "Nikolaus von Kues (Cusanus) im Gespräch mit den Religionen". Nikolaus von Kues, dessen 600. Geburtstag in diesem Jahr gefeiert wird, war Mathematiker, Philosoph, Theologe und hat es bis zum Kardinal gebracht. Geboren wurde er in Kues an der Mosel, dem heutigen Bernkastel. Er gilt als der bedeutendste Denker des 15. Jahrhunderts. In seiner Schrift "De docta ignorantia" erneuerte er das Paradox des Sokrates, dass die wahre Weisheit in der Erkenntnis der eigenen Begrenzung liege. Auch lehrte er die Unendlichkeit des Kosmos, zeigte sich aber sonst dem Papst ergeben und konnte der Inquisition aus dem Weg bleiben. Als Vertreter

einer konziliaren und konzilienten Kirche trat er für Reformen ein, was aber von oben unterbunden wurde. 1517, ein halbes Jahrhundert nach seinem Tod, leitete Martin Luther die Reformation ein.

Mittwochs, 7., 14., 21. und 28.11., jeweils um 20 Uhr im Centre Convict, Luxembourg. Eintritt: 160 LUF. Infos: 4 47 43 - 340.

Buschteg Wierm

Op eng "Wuerm- a Bluttsefferjuegd" invitéiert de Panda Club Lëtzebuerg am Kader vun der Expo "Borstenwürmer" am natur musée. Ier dëse Spaass lassgeht, get et eng Visite guidée duerch d'Wuermausstellung. Jonker vun 9 bis 10 Joër kennen un dëser Aktivitéit deelhuelen. Terminer sin **en Denschdeg, de 6. November an en Donneschdeg, den 8. November**. Rendez-vous ass all Kéier um 14.30 Auer am natur musée am Gronn (Ofschloss um 17 Auer). Responsabel ass de Claude Heidt. Weider Infoën, Tel: 46 21 21 (Panda Club).

Afrika in einer Galerie

Die NGO SOS-Faim hat sich zum Ziel gesetzt, einerseits autonome und nachhaltige Entwicklungsprogramme in Afrika zu unterstützen und andererseits Menschen in Luxemburg für die Länder des Südens zu sensibilisieren. Die Vereinigung hat nun kürzlich in ihren Räumlichkeiten in der Kanalstraße, Nr. 9 in Esch-Alzette eine Galerie eröffnet. Alle zwei Monate soll eine neue Ausstellung - unter anderem Fotos, Bilder und Skulpturen - gezeigt werden. Außerdem sollen Treffen mit KünstlerInnen und HandwerkerInnen aus afrikanischen Ländern stattfinden. Für Schulklassen gibt es ein Sonderprogramm.

Den Anfang macht die Foto-Ausstellung **Ouaga côté Cour - Binnenhöfe von Ouagadougou**. Die Werke von Gaël Turine sind **bis zum 21. Dezember** zu sehen. Öffnungszeiten: Montags bis freitags von 9 bis 17 Uhr. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen bei SOS Faim unter Tel: 49 09 96.